

**ALIH KODE DAN CAMPUR KODE
DALAM KOMUNIKASI BERBAHASA JAWA
DI ASRAMA MAHASISWA
UNIVERSITAS SEBELAS MARET SURAKARTA
(KAJIAN SOSIOLINGUISTIK)**



SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi sebagian Persyaratan
guna Melengkapi Gelar Sarjana Program Studi Sastra Daerah
Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Sebelas Maret

Disusun oleh

FILLAYATI MIFTAH ROHMI

C0112018

**PROGRAM STUDI SASTRA DAERAH
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS SEBELAS MARET
SURAKARTA
2016**

ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM KOMUNIKASI
BERBAHASA JAWA DI ASRAMA MAHASISWA
UNIVERSITAS SEBELAS MARET SURAKARTA
(Kajian Sociolinguistik)

Disusun oleh

Fillayati Miftah Rohmi
C0112018

Telah disetujui oleh pembimbing

Pembimbing I



Drs. Yohanes Suwanto, M.Hum.
NIP. 196110121987031002

Pembimbing II



Prof. Dr. Sumarlam, M.S.
NIP. 196203091987031001

Mengetahui,
Kepala Program Studi Sastra Daerah



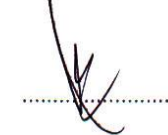
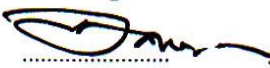


Dr. Supana, M.Hum.
NIP. 196405061989031001

ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM KOMUNIKASI
BERBAHASA JAWA DI ASRAMA MAHASISWA
UNIVERSITAS SEBELAS MARET SURAKARTA
(Kajian Sociolinguistik)

Disusun oleh

Fillayati Miftah Rohmi
C0112018

Telah disetujui oleh Tim Penguji Skripsi
Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret
Pada tanggal 2016

Jabatan	Nama	Tanda tangan
Ketua	Dra. Dyah Padmaningsih, M.Hum. NIP. 195710231986012001	
Sekretaris	Drs. Sri Supiyarno, M.A. NIP. 195605061981031001	
Penguji I	Drs. Yohanes Suwanto, M.Hum. NIP. 196110121987031002	
Penguji II	Prof. Dr. H. Sumarlam, M.S. NIP. 196203091987031001	

Dekan
Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Sebelas Maret



DEKAN
Prof. Dr. Rikyadi Santosa, M.Ed., Ph.D.
NIP. 196003281986011001

PERNYATAAN

Nama : Fillayati Miftah Rohmi

Nim : C0112018

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi berjudul *Alih Kode dan Campur Kode dalam Komunikasi Berbahasa Jawa di Asrama Mahasiswa Universitas Sebelas Maret Surakarta* adalah betul-betul karya sendiri, bukan plagiat, dan tidak dibuatkan oleh orang lain. Hal-hal yang bukan karya saya, dalam skripsi ini diberi tanda *citasi* (kutipan) dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila di kemudian hari terbukti pernyataan ini tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan skripsi dan gelar yang diperoleh dalam skripsi tersebut.

Surakarta, Desember 2016

Yang membuat pernyataan.



Fillayati Miftah Rohmi

MOTTO

Ada empat hal dalam meraih kesuksesan:

berdoa, berusaha, semangat, dan restu orang tua.

(Penulis)

Jadilah seperti batu karang yang tetap kokoh didera ombak.

(Penulis)

PERSEMBAHAN

Karya ini saya persembahkan untuk:

1. Bapak, Ibu dan Ayah tercinta.
2. Seluruh keluarga besar Muhammad
Komari dan Sri Supadmi atas doanya.
3. Almamaterku.

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan atas kehadiran Allah SWT yang telah memberikan rahmat serta hidayah-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul *Alih Kode dan Campur Kode dalam Komunikasi Berbahasa Jawa di Asrama Mahasiswa Universitas Sebelas Maret Surakarta (Kajian Sociolinguistik)* ini. Penyusunan skripsi ini merupakan salah satu syarat guna meraih gelar sarjana di Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Dalam proses penyusunan skripsi ini tentunya tidak lepas dari bantuan berbagai pihak, untuk itu pada kesempatan ini penulis menyampaikan ucapan terima kasih kepada:

1. Drs. Riyadi Santosa, M.Ed., Ph.D., selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta yang telah berkenan memberikan kesempatan untuk menyusun skripsi.
2. Dr. Supana, M.Hum., selaku Kepala Program Studi Sastra Daerah yang telah memberikan kesempatan kepada penulis untuk menyusun dan menyelesaikan skripsi ini.
3. Dra. Sundari, M.Hum., selaku pembimbing akademik yang telah memberikan bimbingan dan memberikan ilmunya selama kuliah di Program Studi Sastra Daerah.
4. Drs. Yohanes Suwanto, M.Hum., selaku pembimbing pertama yang telah sabar mengarahkan dan membimbing dalam penyusunan serta penyelesaian skripsi ini.

5. Prof. Dr. Sumarlam, M.S., selaku pembimbing kedua yang dengan sabar mengarahkan serta membimbing penulis dalam penyusunan dan penyelesaian skripsi ini.
6. Bapak Ibu dosen Progam Studi Sastra Daerah yang telah berkenan mengajarkan ilmunya kepada penulis.
7. Bapak Ibuku, keluarga besar Muhammad Komari dan Sri Supadmi, mbak Wahyu, adik-adikku, dan mas Hafidz yang telah memberikan doa dan semangat, baik moril maupun materiil selama penulis melaksanakan perkuliahan sampai skripsi ini tersusun.
8. Sahabat-sahabatku tersayang Rini, Arsyida, Mudrikah, Cucu, Mima, Kharisma, Safaah, Inka, Yeremia, Jul, Cikal yang sering berbagi canda tawa serta memberikan semangat dalam penyusunan skripsi.
9. Kepada semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu per satu, penulis mengucapkan terima kasih atas bantuannya selama ini.

Semoga semua perhatian dan kebaikan yang telah diberikan untuk penulis menjadikan pahala dan mendapat balasan dari Allah SWT. Penulis menyadari sepenuhnya, bahwa skripsi ini masih terdapat kekurangan dan kesalahan, untuk itu penulis mengharapkan kritik dan saran yang bersifat membangun guna kesempurnaan skripsi ini, semoga skripsi ini bermanfaat bagi pembaca. Amiin.

Surakarta, Desember 2016

Penulis

DAFTAR ISI

JUDUL	i
PERSETUJUAN	ii
PENGESAHAN	iii
PERNYATAAN ORISINALITAS SKRIPSI	iv
MOTTO	v
PERSEMBAHAN	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI	ix
DAFTAR SINGKATAN DAN TANDA	xii
ABSTRAK	xiv
<i>ABSTRACT</i>	xv
<i>SARI PATHI</i>	xvi
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Batasan Masalah	9
C. Rumusan Masalah	9
D. Tujuan Penelitian	10
E. Manfaat Penelitian	10
F. Landasan Teori	11
1. Pengertian Sociolinguistik	11

2. Masyarakat Tutar	13
3. Kedwibahasaan, Bilingualisme, dan Diglosia	14
4. Tingkat Tutar	16
5. Kode	17
6. Alih Kode	18
7. Campur Kode	22
8. Komponen Tutar	24
9. Keberadaan Asrama Mahasiswa UNS	26
10. Kerangka Berpikir	26
G. Metode Penelitian	28
1. Jenis Penelitian	29
2. Lokasi Penelitian	30
3. Data dan Sumber Data	31
4. Alat Penelitian	32
5. Sampel	32
6. Metode Pengumpulan Data	33
7. Metode dan Teknik Analisis Data	35
8. Metode Penyajian Data	39
H. Sistematika Penulisan	40
BAB II ANALISIS DATA	41
A. Bentuk Alih Kode dan Campur Kode dalam Komunikasi Berbahasa- Jawa di Asrama Mahasiswa UNS Surakarta	41

1. Bentuk Alih Kode	41
2. Bentuk Campur Kode	54
B. Fungsi Alih Kode dan Campur Kode dalam Komunikasi Berbahasa- Jawa di Asrama Mahasiswa UNS Surakarta	63
C. Faktor yang Melatarbelakangi Alih Kode dan Campur Kode dalam- Komunikasi Berbahasa Jawa di Asrama Mahasiswa UNS Surakarta	75
1. Faktor yang Melatarbelakangi Alih Kode	75
2. Faktor yang Melatarbelakangi Campur Kode	86
BAB III PENUTUP	95
A. Simpulan	95
B. Saran.....	96
DAFTAR PUSTAKA	98
LAMPIRAN	100

DAFTAR SINGKATAN DAN TANDA

A. Daftar Singkatan

AK	:	Alih Kode
BBM	:	<i>Blackberry Messenger</i>
BUL	:	Bagi Unsur Langsung
CK	:	Campur Kode
LCD	:	<i>Liquid Cristal Display</i>
P1	:	Penutur 1
P2	:	Penutur 2
P3	:	Penutur 3
PUP	:	Pilah Unsur Penentu
SBLC	:	Simak Bebas Libat Cakap
SLC	:	Simak Libat Cakap
SPEAKING	:	<i>Setting, Participant, End, Action, Key, Instrument, Norm, Genre</i>
UKM	:	Unit Kerja Mahasiswa
UNS	:	Universitas Sebelas Maret

B. Daftar Tanda

Cetak miring	:	Menandakan data
Cetak miring tebal	:	Menandakan data yang dianalisis
(...)	:	Menandakan keterangan
“...”	:	Menandakan tuturan penutur

- ‘...’ : Menandakan terjemahan tuturan penutur
- / : Menandakan atau

ABSTRAK

Fillayati Miftah Rohmi. C0112018. 2016. *Alih Kode dan Campur Kode dalam Komunikasi Berbahasa Jawa di Asrama Mahasiswa Universitas Sebelas Maret Surakarta*. Skripsi: Program Studi Sastra Jawa Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Masalah yang dibahas dalam penelitian ini adalah: (1) bagaimanakah bentuk AK dan CK dalam komunikasi berbahasa Jawa di Asrama Mahasiswa UNS?; (2) bagaimanakah fungsi AK dan CK dalam komunikasi berbahasa Jawa di Asrama Mahasiswa UNS?; dan (3) apakah faktor yang melatarbelakangi penggunaan AK dan CK dalam komunikasi berbahasa Jawa di Asrama Mahasiswa UNS?. Tujuan dalam penelitian adalah: (1) mendeskripsikan bentuk AK dan CK dalam komunikasi berbahasa Jawa di Asrama Mahasiswa UNS, (2) mendeskripsikan fungsi AK dan CK dalam komunikasi berbahasa Jawa di Asrama Mahasiswa UNS, dan (3) menjelaskan faktor yang melatarbelakangi pemakaian AK dan CK dalam komunikasi berbahasa Jawa di Asrama Mahasiswa UNS.

Metode dalam penelitian ini bersifat deskriptif kualitatif. Lokasi penelitian di Asrama Mahasiswa UNS Surakarta. Data dalam penelitian ini berupa data lisan yaitu tuturan penghuni Asrama Mahasiswa UNS. Sumber data dalam penelitian ini adalah informan dan tempat sasaran penelitian. Sampel dalam penelitian ini adalah tuturan informan dalam komunikasi berbahasa Jawa yang mengandung alih kode dan campur kode di Asrama Mahasiswa UNS Surakarta. Metode pengumpulan data dalam penelitian ini menggunakan metode simak dan teknik yang digunakan yaitu dengan teknik sadap, SLC, SBLC, rekam, dan catat. Analisis data dengan menggunakan metode distribusional dan padan.

Dari hasil analisis data penelitian ini dapat ditarik kesimpulan sebagai berikut: (1) bentuk AK yaitu: (a) AK dari bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia, (b) AK dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Jawa, (c) AK dari bahasa Jawa *Krama* ke dalam bahasa Jawa *Ngoko*, dan (d) AK dari bahasa Jawa *Ngoko* ke dalam bahasa Jawa *Krama*. Bentuk CK yaitu: (a) CK berwujud kata, (b) CK berwujud perulangan kata, dan (c) CK berwujud frasa; (2) fungsi AK dan CK meliputi: (a) lebih persuasif dalam membujuk/menyuruh lawan tutur, (b) lebih prestis, (c) lebih argumentatif meyakinkan lawan tutur/mitra tutur, dan (d) lebih komunikatif; (3) faktor yang melatarbelakangi AK meliputi: (a) penutur, (b) lawan tutur, (c) hadirnya penutur ketiga, dan (d) untuk membangkitkan rasa humor. Faktor yang melatarbelakangi CK meliputi: (a) identifikasi peran sosial penutur, (b) tidak adanya padanan bahasa yang digunakan, dan (c) keinginan untuk menjelaskan/menafsirkan.

Kata Kunci: alih kode, campur kode, komunikasi berbahasa Jawa.

ABSTRACT

Fillayati Miftah Rohmi. C0112018. 2016. *Code Switching and Code Mixing on the Javanese Communication in Asrama Mahasiswa Universitas Sebelas Maret Surakarta*. Minithesis: Javanese Literature Faculty of Cultural Sciences Sebelas Maret University Surakarta.

Problems discussed in this research is: (1) how does the form of code switching and code mixing on the Javanese communication in Asrama Mahasiswa UNS?; (2) how is the function of code switching and code mixing on the Javanese communication in Asrama Mahasiswa UNS?; and (3) what are the factors underlying the occurrence of code switching and code mixing on the Javanese communication in Asrama Mahasiswa UNS? The purpose of this research are: (1) describe the form of code switching and code mixing on the Javanese communication in Asrama Mahasiswa UNS, (2) describe the function of code switching and code mixing on the Javanese communication in Asrama Mahasiswa UNS, and (3) describe the factors underlying the occurrence of code switching and code mixing on the Javanese communication in Asrama Mahasiswa UNS.

Methods on the research is a qualitative descriptive. The location research in Asrama Mahasiswa Universitas Sebelas Maret Surakarta. The data inside this research have the shape of the verbal data that made from the word that has been said by the people of Asrama Mahasiswa UNS. The data source who used in this research is the informant as the language user and a research target. The samples in this research is a informant speech of Javanese language communication with code switch and code-mixing in Asrama Mahasiswa Universitas Sebelas Maret Surakarta. The metode of data collection inside of this research use refer to the methods and techniques, the technique who been used is tapping technique, SLC, SBLC, record, and note. Data analysis use distributional method and frontier.

From this data analysis, it can be deduced as: (1) form of code switching and code-mixing, include: (a) code switch from Javanese language to indonesian language, (b) code switch from indonesian language to Javanese language, (c) code switch from Javanese Krama language to Javanese Ngoko language, and (d) code switch from Javanese Ngoko language to Javanese Krama language. The form of code-mixing include: (a) code mixing word, (b) code mixing reduplication, and (c) code mixing phrase; (2) The function of code switching and code-mixing, include: (a) more persuasive to persuade or ask partner said, (b) more prestige, (c) more argumentative to reassure partner said, and (d) more communicative. (3) The factor underlying code switch is: (a) speaker , (b) partner said, (c) there's a third speaker, and (d) for generating a sense of humor. The factor underlying code-mixing, include: (a) indentification the social role of speaker, (b) There's no matching of language to be used, and (c) There's a desire to explain or interpret.

Keyword: code switching, code-mixing, Javanese communication.

SARI PATHI

Fillayati Miftah Rohmi. C0112018. 2016. *Alih Kode lan Campur Kode ing Wawan Rêmbag Basa Jawa ing Asrama Mahasiswa Universitas Sebelas Maret Surakarta*. Skripsi: Program Studi Sastra Jawa Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Prêkawis ingkang dipunrêmbag wontên panalitèn punika: (1) kadospundi wujudipun AK lan CK ing wawan rêmbag basa Jawa ing Asrama Mahasiswa UNS?; (2) kadospundi pigunanipun AK lan CK ing wawan rêmbag basa Jawa ing Asrama Mahasiswa UNS?; lan (3) prêkawis mênapa ingkang anjalari AK lan CK ing wawan rêmbag basa Jawa ing Asrama Mahasiswa UNS?. Ancasing ing panalitèn inggih punika: (1) ngandharakên wujudipun AK lan CK ing wawan rêmbag basa Jawa ing Asrama Mahasiswa UNS; (2) ngandharakên pigunanipun AK lan CK ing wawan rêmbag basa Jawa ing Asrama Mahasiswa UNS; (3) nêrangaken prêkawis ingkang anjalari AK lan CK ing wawan rêmbag basa Jawa ing Asrama Mahasiswa UNS.

Metode ing panalitèn puniki asipat *deskriptif kualitatif*. Panalitèn punika dipunlaksanakakên wontên ing Asrama Mahasiswa Universitas Sebelas Maret Surakarta. Data ing panalitèn punika awujud data lèsan inggih punika wawan rêmbag piyantun ingkang manggèn wontên ing Asrama Mahasiswa UNS. Sumber data ingkang dipunginakakên ing panalitèn inggih punika informan lan panggènan sasaran panalitèn. *Sampel* ing panalitèn punika wawan rêmbag basa Jawa ingkang mlêbêt *alih kode lan campur kode* ing Asrama Mahasiswa Universitas Sebelas Maret Surakarta. *Metode* pangêmpalan data ing panalitèn punika migunakakên *metode simak lan teknik* ingkang dipunginakakên inggih menika *teknik sadap, SLC, SBLC, rekam, lan catat*. *Analisis data* ngagêm *metode distribusional lan padan*.

Andhêdhasar *analisis data* panalitèn punika sagêd dipunpêndhêt dudutanipun, inggih punika: (1) wujud AK kadadosan: (a) AK saking basa Jawa dhatêng basa Indonesia, (b) AK saking basa Indonesia dhatêng basa Jawa, (c) AK saking basa Jawa krama dhatêng basa Jawa ngoko, lan (d) AK saking basa Jawa ngoko dhatêng basa Jawa krama. Wujud CK kadadosan: (a) CK wujud têmbung, (b) CK wujud têmbung rangkêp, lan (c) CK wujud *frasa*. (2) pigunanipun AK lan CK inggih punika: (a) langkung *persuasif* ngaturi/mbujuk, (b) langkung *prestis*, (c) langkung *argumentatif* ngyakiniakên wawan ginêm, lan (d) langkung *komunikatif*. (3) prêkawis ingkang anjalari AK punika: (a) *penutur*, (b) *lawan tutur*, (c) rawuhipun *penutur* ingkang kaping tiga, lan (d) kangge anggugah rasa *humor*. Prêkawis ingkang anjalari CK punika: (a) *identifikasi peran sosial penutur*, (b) botên wontên padanan basa ingkang diginakakên, lan (c) kekarepan kangge njlentrehakên/ngartekakên.

Tembung wos: alih kode, campur kode, wawan rêmbag basa Jawa.